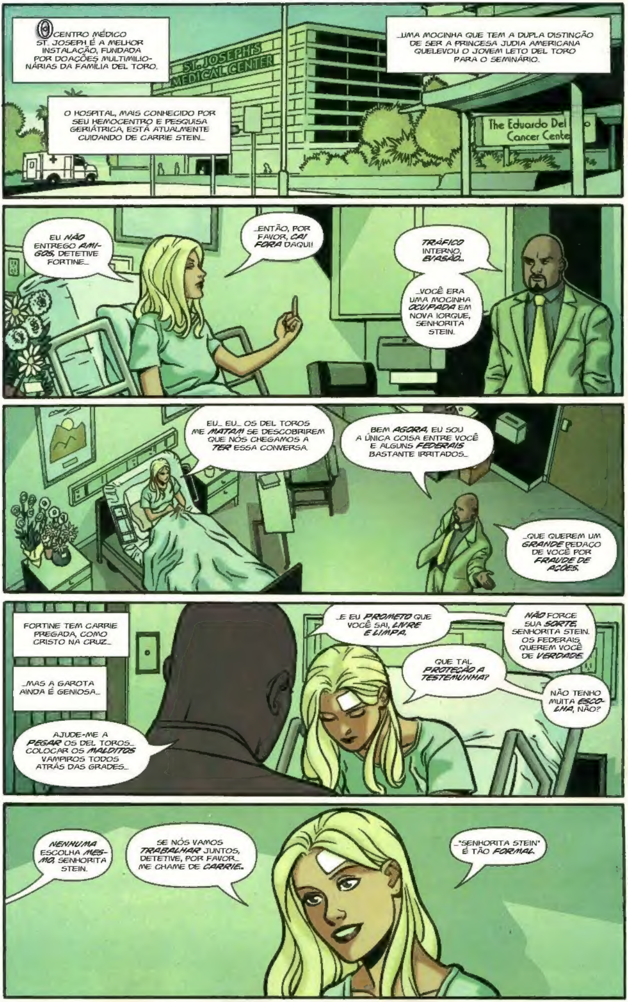
VERTIGO
Oct 04
2.95 4.50 can
Howard Chaykin
David Tischman
David Hahn
vertigocomics.com
SUGGESTED FOR MATURE READERS
BLOODSUCKER 18 61 HIGH
BLOODSUCKER 18 61 HIGH
BLOODSUCKER 18 61 HIGH
BLOODSUCKER 18 61 HIGH
BLOODSUCKER 18 61 HIGH
BLOODSUCKER 18 61 HIGH
BITE CLUB 18 61 #5

ANTERIORMENTE EM BITE CLUB:
DANNY PERDEU SUA VIRGINDADE... DE AMBAS AS FORMAS.
RISA ENCONTROU UMA AMIGA FELINA... UMA VADIA QUASE TÃO EGOÍSTA QUANTO ELA.
E LETO ESCAPOU DAS BALAS DE UM ASSASSINO... UM ATENTADO FRACASSADO CONTRA SUA VIDA QUE RESOLVEU O MISTÉRIO QUE PERTURBAVA ELE.
LETO DEL TORO... FILHO DE UM MAFIOSO E FILHO DA IGREJA, SABE QUE SEU MONSIGNOR E MENTOR ORDENOU A MORTE DE SEU PAI.
TUDO O QUE ELE ACREDITAVA SE TORNOU UMA MENTIRA.
EM UM MUNDO ONDE VAMPIROS VIVEM LADO A LADO COM SEUS IRMÃOS HUMANOS, O SANGUE É AINDA MENOS SAGRADO DO QUE ÁGUA SAGRADA?
LETO REZA PARA QUE ELE ESTEJA TOMANDO A DECISÃO CERTA.
NÃO USARÁS TEU NOME EM VÃO
HOWARD CHAYKIN & DAVID TISCHMAN ROTEIRO
DAVID HAHN ARTE
BRIAN MILLER CORES
FRANK QUITELY CAPA
METRIC LETRAS
RAZIEL TRADUÇÃO & ADAPTAÇÃO
FREEDOM REVISÃO
BITE CLUB CRIADO POR CHAYKIN & TISCHMAN


O CENTRO MÉDICO ST. JOSEPH É A MELHOR INSTALAÇÃO, FUNDADA POR DOAÇÕES MULTIMILIO-NÁRIAS DA FAMÍLIA DEL TORO.
ST. JOSEPH'S MEDICAL CENTER
O HOSPITAL, MAIS CONHECIDO POR SEU HEMOCENTRO E PESQUISA GERIÁTRICA, ESTÁ ATUALMENTE CUIDANDO DE CARRIE STEIN...
...UMA MOCINHA QUE TEM A DUPLA DISTINÇÃO DE SER A PRINCESA JUDIA AMERICANA QUELEVOU O JOVEM LETO DEL TORO PARA O SEMINÁRIO.
EU NÃO ENTREGO AMI-GOS, DETETIVE FORTINE...
...ENTÃO, POR FAVOR, CAI FORA DAQUI!
TRÁFICO INTERNO, EVASÃO...
...VOCÊ ERA UMA MOCINHA OCUPADA EM NOVA IORQUE, SENHORITA STEIN.
EU... EU... OS DEL TOROS ME MATAM SE DESCOBRIREM QUE NÓS CHEGAMOS A TER ESSA CONVERSA.
BEM AGORA, EU SOU A ÚNICA COISA ENTRE VOCÊ E ALGUNS FEDERAIS BASTANTE IRRITADOS...
...QUE QUEREM UM GRANDE PEDAÇO DE VOCÊ POR FRAUDE DE AÇÕES.
FORTINE TEM CARRIE PREGADA, COMO CRISTO NA CRUZ...
...MAS A GAROTA AINDA É GENIOSA...
AJUDE-ME A PEGAR OS DEL TOROS... COLOCAR OS MALDITOS VAMPIROS TODOS ATRÁS DAS GRADES...
...E EU PROMETO QUE VOCÊ SAI, LIVRE E LIMPA.
NÃO FORCE SUA SORTE, SENHORITA STEIN. OS FEDERAIS QUEREM VOCÊ DE VERDADE.
QUE TAL PROTEÇÃO A TESTEMUNHA?
NÃO TENHO MUITA ESCO-LHA, NÃO?
NENHUMA ESCOLHA MES-MO, SENHORITA STEIN.
SE NÓS VAMOS TRABALHAR JUNTOS, DETETIVE, POR FAVOR... ME CHAME DE CARRIE.
..."SENHORITA STEIN" É TÃO FORMAL.

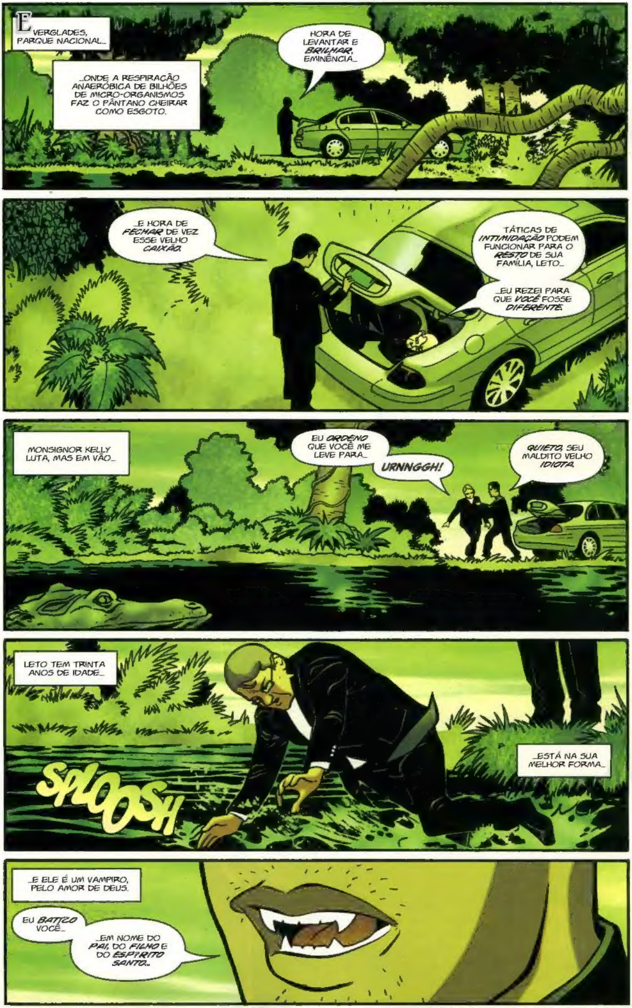
AS TAXAS DE PROPRIEDADE DA MANSÃO DEL TORO SÃO EXATAMENTE NA MESMA QUANTIA DO ORÇAMENTO ANUAL DA UNIDADE DE CRIMES VAMPÍRICOS...
...UMA IRONIA QUE NUNCA ESCAPOU A FORTINE... OU A AQUELES MEMBROS DO CLÃ DEL TORO QUE PRESTAM ATENÇÃO A TAIS COISAS.
RISA--!
...ONDE ESTÁ VOCÊ?
PRRRRRR
PROCURANDO ALGUMA COISA...
...OU TODOS OS ABUSOS DE DROGAS FINALMENTE RESULTARAM EM DEMÊNCIA?
PRRRRRR
AÍ ESTÁ VOCÊ, SUA FÁBRICA DE MERDA DE QUATRO PERNAS.
VOCÊ DEU SEU PRÓPRIO NOME PARA O GATO?
ERA ISSO OU ATROPELO.
VOCÊ FEZ A ÚNICA ESCOLHA DECENTE.
LETO NÃO FALOU COM SUA IRMÃ DESDE QUE ELA TENTOU TRANSAR COM ELE NO VESTIÁRIO DA NIGEL MANN.
ELA GOSTA DE VOCÊ.
GATOS SÃO TRAIÇOEIROS...
...QUE TAL VOCÊ?
PRRRRRR

EU FICO FELIZ QUE VOCÊ ESTEJA BEM... POR CAUSA DO TIROTEIO...
...E ME DESCULPE PELO OUTRO DIA...
...AQUILO FOI MESMO BAIXO, ATÉ MESMO PARA MIM.
CONSIDERE ESQUECIDO E PERDOADO.
O QUE VOCÊ FEZ TALVEZ FOSSE INAPROPRIADO, MAS O QUE VOCÊ DISSE...
EU APENAS QUERIA...
DEIXE-ME TERMINAR.
VOCÊ ESTAVA CERTA, RISA...
...EU NÃO TINHA CORAGEM PARA FAZER O QUE EU PRECISAVA FAZER...
...O QUE EU QUERO FAZER...
...O QUE EU TENHO QUE FAZER.
VEJO VOCÊ DEPOIS...
...AGORA MESMO, EU TENHO NEGÓCIOS IMPORTANTES PARA RESOLVER QUE SIMPLESMENTE NÃO PODEM ESPERAR.
NADA MAL PARA UM PADRE...
...E NADA MAL PARA MEU IRMÃO MAIS VELHO.

ROMANCE TOMA UMA ROTINA MAIS TRADICIONAL NA ESCOLA...
PODEMOS IR ANDANDO, OU O QUÊ...?
...EU TINHA QUE ENCONTRAR ALGUÉM, DIGAMOS, CINCO MINUTOS ATRÁS.
...ONDE O PRESENTE DE AFEIÇÃO DE DANNY POR BETH ESTEVE GUARDADO EM SEU ARMÁRIO DESDE O PRIMEIRO PERÍODO.
ISSO SÓ VAI LEVAR UM SEGUNDO...
E O QUE DIABOS ISSO DEVERIA SIGNIFICAR?
...E COMO A MAIORIA DOS ADOLESCENTES APAIXONADOS, ELE ENTENDEU MAL OS SINAIS.
VAMOS, BETH...
...EU AMO VOCÊ.
DANE-SE, PERDEDOR.
TUDO O QUE EU QUERIA ERA A MORDIDA... ASSIM EU PODERIA PERDER ALGUM PESO...
...NÃO ESSA BESTEIRA DE MENINO APAIXONADO DE VOCÊ...
...ENTÃO, DEIXE-ME EM PAZ, SEU PATÉTICO IDIOTA...
...DIGO, QUEM PRECISA DE UM NERD VAMPIRO QUE TRANSA COMO UMA MOCINHA QUANDO EU TENHO O QUE EU QUERO, CERTO?

DESDE O MOMENTO QUE DANNY A MORDEU, BETH ESTÁ ZOMBANDO DELE.
FILHA DA MÃE!
SLAM
COMO ELE PODE SER ASSIM TÃO ESTÚPIDO?
E ESSA ROSA FOI A PIOR IDÉIA QUE ELE JÁ TEVE...
...ATÉ AGORA.
DANNY PEGOU A ARMA DO QUARTO DE VESTIR DE SEU AVÔ...
CLLAAAANNNG

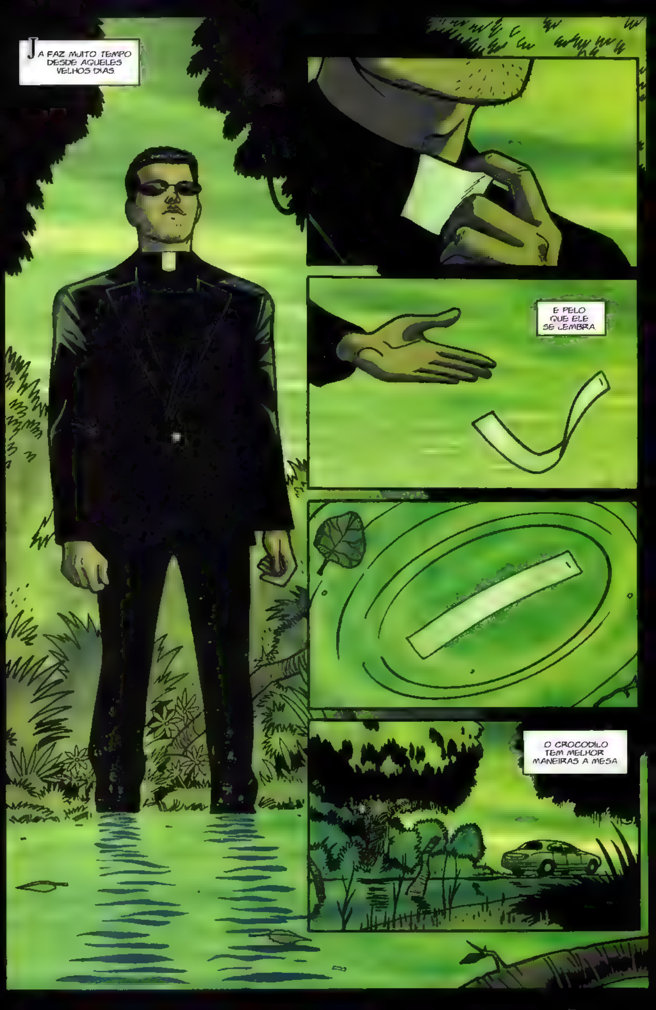
É PERFEITO...
OH MEU DEUS...!
KLIK
MINHA NOSSA...!
...O DEL TORO ESTÁ AR-MADO!
...QUE MELHOR LEGADO PODERIA UM NETO MAFIOSO PEDIR?
BLAM
ELE VAI MATAR A NÓS TODOS!
ALGUÉM...
CHAME UM MÉDICO... POR FAVOR!
SAÍDA DE EMERGÊNCIA ACESSO AO TELHADO
TODO MUNDO PARA O CHÃO!
DANNY ESTÁ EMBARAÇADO E FURIOSO... ELE QUER FERIR TANTAS PESSOAS QUANTAS ELE PUDER.
TODOS VOCÊS... APENAS ME DEIXEM EM PAZ!
E PELA PRIMEIRA VEZ, ELE COMEÇA A COMPREENDER SEU PAI.
SAÍDA DE EMERGÊNCIA
ACESSO AO TELHADO
CLLAAAANNNG
CLLAAAANNNG
CLLAAAANNNG
CHNK


EVERGLADES, PARQUE NACIONAL...
...ONDE A RESPIRAÇÃO ANAERÓBICA DE BILHÕES DE MICRO-ORGANISMOS FAZ O PÂNTANO CHEIRAR COMO ESGOTO.
HORA DE LEVANTAR E BRILHAR, EMINÊNCIA...
...E HORA DE FECHAR DE VEZ ESSE VELHO CAIXÃO.
TÁTICAS DE INTIMIDAÇÃO PODEM FUNCIONAR PARA O RESTO DE SUA FAMÍLIA, LETO...
...EU REZEI PARA QUE VOCÊ FOSSE DIFERENTE.
MONSIGNOR KELLY LUTA, MAS EM VÃO...
EU ORDENO QUE VOCÊ ME LEVE PARA...
URNNGGH!
QUIETO, SEU MALDITO VELHO IDIOTA.
LETO TEM TRINTA ANOS DE IDADE...
SPLOOSH
...ESTÁ NA SUA MELHOR FORMA...
...E ELE É UM VAMPIRO, PELO AMOR DE DEUS.
EU BATIZO VOCÊ...
...EM NOME DO PAI, DO FILHO E DO ESPÍRITO SANTO...

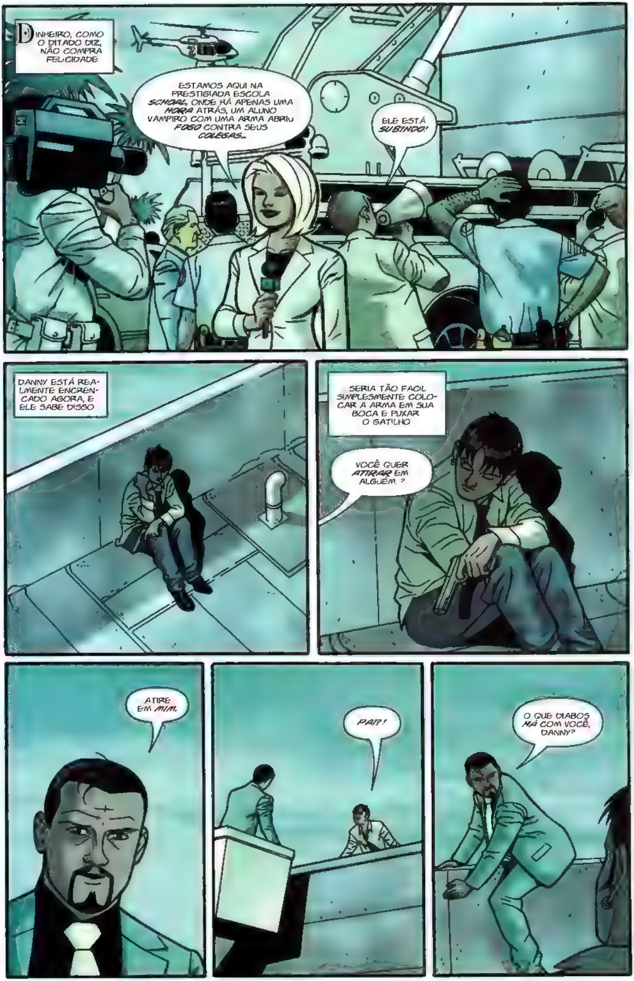
NA MAIORIA DAS FÉS, A ÁGUA É UM SÍMBOLO DE VIDA E RENASCIMENTO...
...MAS A ÁGUA QUE MONSIGNOR KELLY ESTÁ ENGOLINDO VAI MATAR O VELHO BASTARDO MUITO EM BREVE...
...E LETO AINDA QUER RESPOSTAS.
POR QUE VOCÊ FEZ ISSO?
GASP GASP
...O DINHEIRO!
ISSO SEMPRE LEVA AO DINHEIRO.
TODOS AQUELES ADVOGADOS, OS PADRES, O MERCADO...
...NÓS PRECISÁVAMOS DO MALDITO DINHEIRO DA SUA FAMÍLIA, PELO AMOR DE CRISTO...
...E A FARMATECH ERA A RESPOSTA. NÓS SABÍAMOS QUE VOCÊ SERIA NOMEADO O HERDEIRO DE SEU PAI...
FILHO DA MÃE...!
...ELE ERA MEU PAI!
KRAK

OH DEUS... POR FAVOR, NÃO!
TALVEZ ELE TENHA PENA DE SUA ALMA...
SEU MALDITO ASSASSINO!
NÃO LETO NÃO!
CHURRNNN
CHURRNNN
SEU MALDITO VAMPIRO PELO AMOR DE CRISTO
...POR FAVOR...
DEIXE-ME IR!
MANDE LEMBRANÇAS AO MEU PAI QUANDO VER ELE
LETO POR FAVOR... EU ESTOU IMPLORANDO A VOCÊ.

POR TALVEZ DEZ MINUTOS, CINCO ANOS ATRÁS, LETO TRABALHOU NA ANTIGA FONTE
UMA PREMATURA FORMA DE DEMONSTRAÇÃO DE SUA INDEPENDÊNCIA DE SUA FAMÍLIA
CHOMMP
HOUVE DIAS NAQUELE EMPREGO QUE PARECIA HORA DO ALMOÇO NO ZOOLÓGICO


JA FAZ MUITO TEMPO DESDE AQUELES VELHOS DIAS.
E PELO QUE ELE SE LEMBRA
O CROCODILO TEM MELHOR MANEIRAS A MESA

Fique boa logo. Amor, Leto.
O MÉDICO DE CARRIE A LIBEROU DO HOSPITAL COM VICODIN O SUFICIENTE PARA DOPAR UM ELEFANTE
MAS MESMO AS DROGAS NÃO PODEM AMENIZAR A VISITA DE VICTOR.
ESSE LETO ELE É UM CARA *ADORÁVEL*.
PARTICULARMENTE APÓS O ACORDO QUE ELA FEZ COM O DETETIVE FORTINE
VOCÊ QUASE ME *MATOU*, VICTOR!
VOCÊ DEVE TER SIDO ATINGIDA *PIOR* DO QUE EU *PENSEI*, CARRIE.
SE EU QUISESSE VOCÊ *MORTA*, EU TERIA ACERTADO VOCÊ EM *NOVA IORQUE*.
OS *TIRAS* FORAM ME VER NO *HOSPITAL* ESSA MANHÃ
EU *PRESUMO* QUE VOCÊ NÃO FALOU *NADA*.
EU PRECISO DE MAIS *DINHEIRO*.
VOCÊ VAI TRABALHAR EM *LETO* COMO EU *DISSE*, CARRIE
CARRIE NUNCA DISSE A FORTINE QUE ELA JÁ ESTAVA TRABALHANDO PARA VICTOR.
E FORTINE NUNCA DISSE A ELA QUE ELE TINHA GRAMPEADO O APARTAMENTO DELA
FAÇA ELE CONTAR A VOCÊ *CADA* PENSAMENTO QUE ELE TIVER NAQUELA MALDITA *CABEÇA*.
MERCURY Linen and Uniforms
VOCÊ FAZ *ISSO*, E VOCÊ PODE TER TODO O *DINHEIRO* QUE QUISER

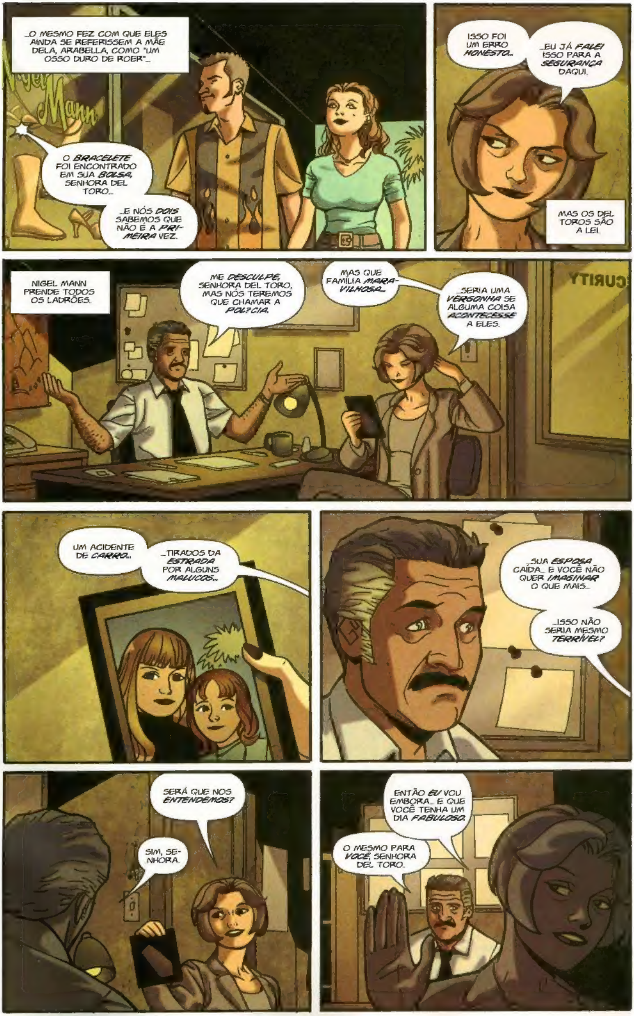

DINHEIRO, COMO O DITADO DIZ, NÃO COMPRA FELICIDADE
ESTAMOS AQUI NA PRESTIGIADA ESCOLA SCHOAL, ONDE HÁ APENAS UMA HORA ATRÁS, UM ALUNO VAMPIRO COM UMA ARMA ABRIU FOGO CONTRA SEUS COLEGAS...
ELE ESTÁ SUBINDO!
DANNY ESTÁ REALMENTE ENCRENCADO AGORA, E ELE SABE DISSO
SERIA TÃO FÁCIL SIMPLESMENTE COLOCAR A ARMA EM SUA BOCA E PUXAR O GATILHO
VOCÊ QUER ATIRAR EM ALGUÉM ?
ATIRE EM MIM.
PAI!
O QUE DIABOS HÁ COM VOCÊ, DANNY?

SOB CIRCUNSTÂNCIAS NORMAIS, QUANDO DANNY SE METE EM ENCRENCAS ASSIM, EDDIE SIMPLESMENTE O LIVRA DA ENCRENCA.
MAS DESSA VEZ, É DIFERENTE
NÃO TOQUE EM MIM.!
DESSA VEZ, EDDIE OUVE A DOR NA VOZ DE SEU FILHO.
EU SÓ QUERIA QUE TODO MUNDO ME DEIXASSE SOZINHO.
O QUE É ISSO...
A ARMA DE SEU AVÔ?
EU ROUBEI ELA.
MAS EU NUNCA QUIS ATIRAR EM NINGUÉM
VERDADE
EDDIE SE LEMBRA DO QUANTO ELE AMA SEU FILHO
ALGUMAS CIRURGIAS E AQUELE GAROTO QUE VOCÊ ACERTOU VAI FICAR BEM, DANNY
...NADA QUE VOCÊ FEZ AQUI NÃO PODE SER DESFEITO.

CUIDADO COM O GATILHO AQUI, AMIGO
VOCÊ NÃO QUER AQUELES IDIOTAS ENTRANDO EM AÇÃO.
HAVIA ESSA GAROTA... EU ACHEI QUE ELA GOSTASSE DE MIM...
MAS TUDO O QUE ELA QUERIA ERA A MORDIDA.
ENTÃO, VOCÊ APRONTOU TODA ESSA BAGUNÇA POR CAUSA DE UM TRASEIRO...
NÃO É A PRIMEIRA VEZ, FILHO
MAS VOCÊ TEM QUE APRENDER QUE O FATO DE TER A MORDIDA O TRANSFORMA EM MERCADORIA...
...NADA ATRAI MAIS UMA GAROTA DO QUE A MORDIDA DE UM VAMPIRO...
ISSO AS TORNA DURAS COMO PAVIMENTAÇÃO DEPOIS DE UMA CHUVA PESADA.
AGORA, O QUE ME DIZ DE ESQUECERMOS ESSA BESTEIRA E IRMOS PARA CASA?
EU AMO VOCÊ, PAI.

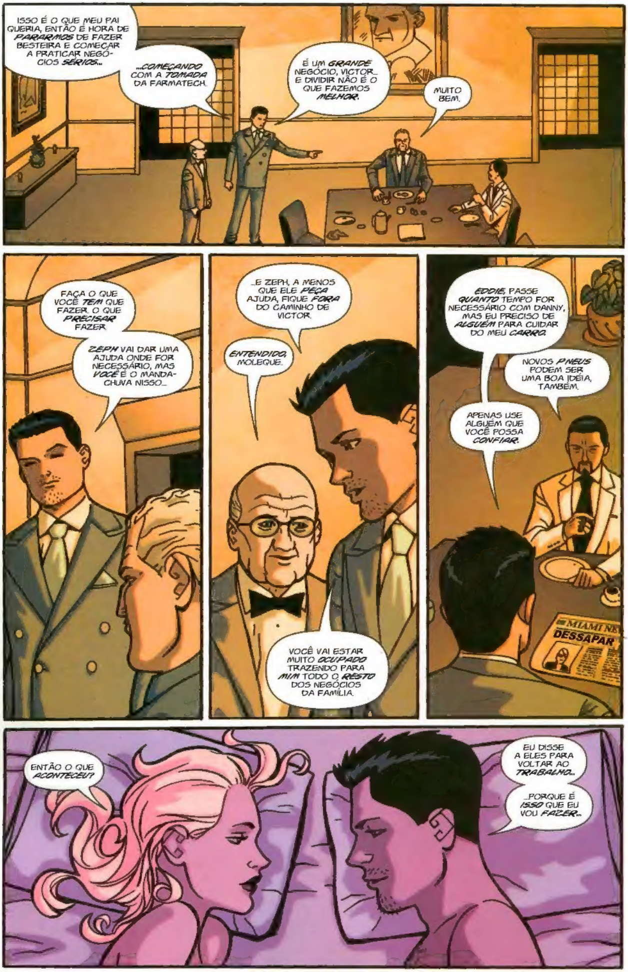
MESMO SENDO UMA CIDADE CHEIA DE VAMPIROS, OS BARES DE MIAMI FECHAM SUAS PORTAS ÀS QUATRO DA MANHÃ.
É MESMO TARDE...
UMA GAROTA PODERIA SE FERIR ANDANDO SOZINHA POR AÍ.
RISA FOI ATÉ KEVIN, UM "AGIOTA VIETNAMITA", PARA EMPRESTAR TRÊS MIL DÓLARES.
O EMPRÉSTIMO COBRIU A FOLHA DE PAGAMENTO DA VAMP RECORDS.
TUDO DEPENDE DE QUAL GAROTA.
ESTACIONAMENTO PAGO 24 HORAS VIOLADORES GUINCHADOS
MONK'S
VOCÊ TERÁ O SEU DINHEIRO, KEVIN.
DANE-SE O DINHEIRO
ISSO É PESSOAL.
ELA ACERTOU ELE QUANDO ELE ESTAVA DANDO EM CIMA DELA
TUDO É PESSOAL. E ALGUÉM QUE PENSA SER DIFERENTE DISSO É MESMO UM IMBECIL.
MEU PAI ME ENSINOU ISSO.
SEU PAI ESTÁ MORTO E ENTERRADO...
E É HORA DE VOCÊ SE UNIR A ELE.

OMO SE
SSO FOSSE
ACONTECER
URGGHHHK-
KRAK
HGGHHNN!
SMAK
WHUMMPH
MOZK'S
TODOS CAIRAM
VÁ EM FRENTE. PODE ME MATAR... ACABE COM O SERVIÇO
SOB OUTRAS CIRCUNSTÂNCIAS, VOCÊ JÁ ESTARIA MORTO
MAS EU ESTOU NO MERCADO PARA MALHAR...
E AGORA, VOCÊ TRABALHA PARA MIM.
RISA É O QUE OS MAFIOSOS JUDEUS DOS ANOS 50 COSTUMAVAM CHAMAR DE "DURA NA QUEDA"

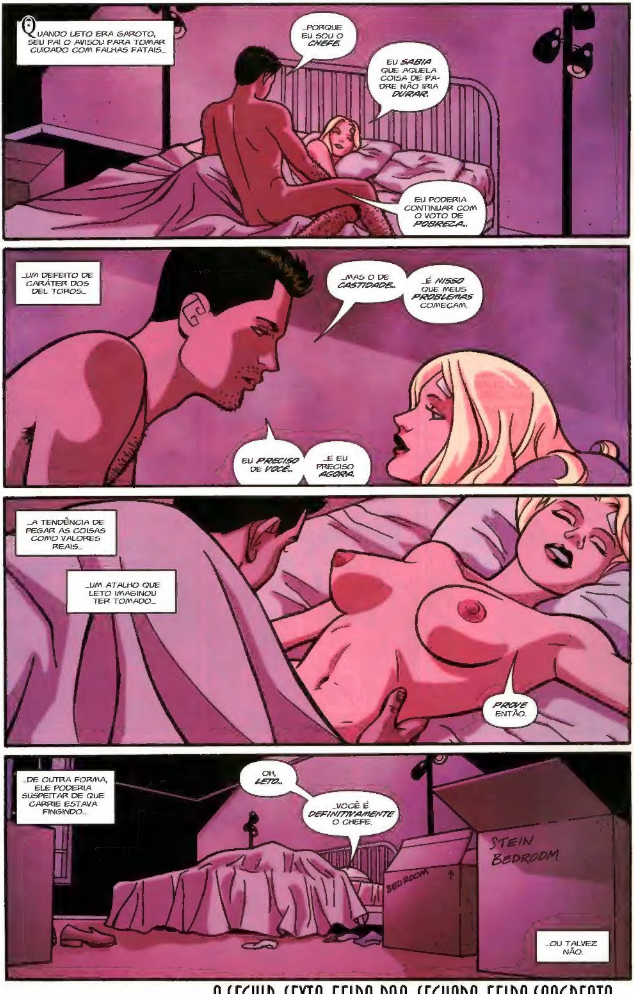


...O MESMO FEZ COM QUE ELES AINDA SE REFERISSEM A MÃE DELA, ARABELLA, COMO "UM OSSO DURO DE ROER"...
O BRACELETE FOI ENCONTRADO EM SUA BOLSA, SENHORA DEL TORO...
...E NÓS DOIS SABEMOS QUE NÃO É A PRIMEIRA VEZ.
ISSO FOI UM ERRO HONESTO...
...EU JÁ FALEI ISSO PARA A SEGURANÇA DAQUI.
MAS OS DEL TOROS SÃO A LEI.
NIGEL MANN PRENDE TODOS OS LADRÕES.
ME DESCULPE, SENHORA DEL TORO, MAS NÓS TEREMOS QUE CHAMAR A POLÍCIA.
MAS QUE FAMÍLIA MARAVILHOSA...
...SERIA UMA VERGONHA SE ALGUMA COISA ACONTECESSE A ELES.
UM ACIDENTE DE CARRO...
...TIRADOS DA ESTRADA POR ALGUNS MALUCOS...
...SUA ESPOSA CAÍDA... E VOCÊ NÃO QUER IMAGINAR O QUE MAIS...
...ISSO NÃO SERIA MESMO TERRÍVEL?
SERÁ QUE NOS ENTENDEMOS?
SIM, SENHORA.
ENTÃO EU VOU EMBORA... E QUE VOCÊ TENHA UM DIA FABULOSO.
O MESMO PARA VOCÊ, SENHORA DEL TORO.

ISSO AQUI VAI CAUSAR PROBLEMAS.
MIAMI NEWS
DESAPARECIDO?
QUEM DIRIA QUE LETO TERIA CORAGEM PARA ISSO?
NÓS DEVEMOS ESPERAR UMA VISITA DA POLÍCIA A QUALQUER MINUTO.
LETO FAZ SUA ENTRADA, ADORANDO SUA NOVA ROUPA FEITA SOB MEDIDA.
FALANDO SOBRE O MONSIGNOR, HUH...?
...IMAGINANDO QUEM ELES VÃO COLOCAR NO LUGAR DELE?
MEU ZÍPER ESTÁ ABERTO, OU O QUÊ?
EU IMAGINO QUE O SÚBITO DESAPARECIMENTO DE MONSIGNOR SIGNIFIQUE QUE VOCÊ ANDOU TRABALHANDO?
BELA ROUPA.
PARABÉNS, GAROTO...
...SEU PAI FICARIA MUITO, MUITO ORGULHOSO.
ORGULHO PRECEDE A QUEDA, ZEPH...
...EU, EU APENAS ESTOU TIRANDO VANTAGEM DE UMA MÁ SITUAÇÃO.
E ONDE ISSO DEIXA O RESTO DE NÓS?



ISSO É O QUE MEU PAI QUERIA, ENTÃO É HORA DE PARARMOS DE FAZER BESTEIRA E COMEÇAR A PRATICAR NEGÓCIOS SÉRIOS...
...COMEÇANDO COM A TOMADA DA FARMATECH.
É UM GRANDE NEGÓCIO, VICTOR... E DIVIDIR NÃO É O QUE FAZEMOS MELHOR.
MUITO BEM.
FAÇA O QUE VOCÊ TEM QUE FAZER. O QUE PRECISAR FAZER.
ZEPH VAI DAR UMA AJUDA ONDE FOR NECESSÁRIO, MAS VOCÊ É O MANDA-CHUVA NISSO...
...E ZEPH, A MENOS QUE ELE PEÇA AJUDA, FIQUE FORA DO CAMINHO DE VICTOR.
ENTENDIDO, MOLEQUE.
VOCÊ VAI ESTAR MUITO OCUPADO TRAZENDO PARA MIM TODO O RESTO DOS NEGÓCIOS DA FAMÍLIA.
EDDIE, PASSE QUANTO TEMPO FOR NECESSÁRIO COM DANNY, MAS EU PRECISO DE ALGUÉM PARA CUIDAR DO MEU CARRO.
NOVOS PNEUS PODEM SER UMA BOA IDÉIA, TAMBÉM.
APENAS USE ALGUÉM QUE VOCÊ POSSA CONFIAR.
MIAMI NE
DESSAPAR
ENTÃO O QUE ACONTECEU?
EU DISSE A ELES PARA VOLTAR AO TRABALHO...
...PORQUE É ISSO QUE EU VOU FAZER...



A SEGUIR: SEXTA-FEIRA BOA, SEGUNDA-FEIRA SANGRENTA